

Łódź, dnia 26.10.2023 r.

ŁKA.TTD.271.02.2023

ZAPYTANIE

W ramach procedury rozpoznania rynku na świadczenie usługi wdrożenia prostego języka w komunikacji i regulaminach ŁKA oraz na opracowanie przewodnika dla pasażerów w tekście ETR (easy to read) zwracam się z prośbą o wskazanie ceny za wykonanie zamówienia zgodnie z warunkami przedstawionymi poniżej.

1. Przedmiot zamówienia:

- 1.1. Szkolenie stacjonarne dla grupy 10 osób zakończone certyfikatem poświadczającym umiejętności językowe w zakresie tworzenia tekstów w prostym języku i ETR. Szkolenie powinno trwać minimum 18 godzin (3 dni), w siedzibie zamawiającego, obejmować teorię, praktyczne przykłady i ćwiczenia z zakresu pisania prostych tekstów/ korygowania tekstów. Teksty powinny pochodzić ze strony internetowej zamawiającego z zakładki „dla pasażera” oraz z regulaminów i taryfy zamawiającego.
- 1.2. Przeredagowanie w konsultacji z Zamawiającym:
 - 1.2.1. 1 tekstu 9 stron na prosty język zrozumiały już dla uczniów szkoły podstawowej (FOG 1-6).
 - 1.2.2. 1 tekstu 32 strony na prosty język zrozumiały już dla uczniów liceum (do FOG 10). Tekst jest tekstem wewnętrznym.
- 1.3. Przygotowanie w konsultacji z Zamawiającym przewodnika w ETR dla osób chcących skorzystać z pociągów i autobusów ŁKA. Tekst musi zawierać minimum zagadnienia:
 - 1.3.1. O ŁKA, jak odróżnić pociągi ŁKA,
 - 1.3.2. Jak wyglądają nasze pociągi,
 - 1.3.3. Jak wyglądają nasze autobusy,
 - 1.3.4. Mapa połączeń,
 - 1.3.5. Jak sprawdzić rozkład jazdy,
 - 1.3.6. Jak kupić bilet + ulgi,
 - 1.3.7. Zakup biletu w autobusie ŁKA,
 - 1.3.8. Wsiadanie i wysiadanie z pociągów i z autobusów ŁKA.



- 1.3.9. Jak czytać bilet
- 1.3.10. Jak znaleźć pociąg (korzystanie z rozkładu jazdy),
- 1.3.11. Jak sprawdzić, czy pociąg jest punktualny,
- 1.3.12. Jak sprawdzić dostępność stacji/przystanku,
- 1.3.13. Pomoc w podróży, + infolinia
- 1.3.14. Podróż na wózku inwalidzkim,
- 1.3.15. W sytuacji opóźnienia,
- 1.3.16. W sytuacji pożaru/ wypadku/ konieczności opuszczenia pociągu:
 - 1.3.16.1. Ewakuacja,
 - 1.3.16.2. Zmiana pociągu + honorowanie biletów u innych przewoźników,
 - 1.3.16.3. Komunikacja zastępcza
 - 1.3.16.4. Odszkodowanie
- 1.3.17. W razie potrzeby można dodać kolejne elementy. Celem tekstu jest umożliwienie samodzielnej podróży osobom z niepełnosprawnościami intelektualnymi, ale także wszystkim innym osobom z niepełnosprawnościami i osobom o ograniczonej możliwości poruszania się. Tekst musi być przez Wykonawcę zweryfikowany przez konsultanta z niepełnosprawnością intelektualną. Informacje są dostępne na stronie internetowej Zamawiającego. Zamawiający może udostępnić zdjęcia pojazdów.

2. Wymagany termin realizacji zamówienia:

Usługa będzie realizowana od daty podpisania umowy do dnia 22. grudnia 2023 roku.

3. Warunki płatności.

Zapłata nastąpi przelewem bankowym na rachunek bankowy Wykonawcy na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT Wykonawcy w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.

4. Miejsce i termin odpowiedzi na zapytanie

W odpowiedzi na zapytanie prosimy przesłać wypełniony formularz ofertowy oraz formularz cenowy. Wymienione dokumenty należy przesłać w formie skanu podpisanego dokumentu na adres e-mail ewa.raczynska-bulawa@lka.lodzkie.pl w terminie do dnia **03.11.2023.**

Oferty złożone po upływie wskazanego terminu nie będą brane pod uwagę.

5. Kryteria wyboru oferty.



Zamawiający dokona wyboru oferty w oparciu o kryterium ceny.

6. Osoba uprawniona do kontaktów.

Osobą uprawnioną do kontaktów jest Ewa Raczyńska-Buława, tel. +48 887 870 522, e-mail ewa.raczynska-bulawa@lka.lodzkie.pl.

Niniejsze Zaproszenie do złożenia oferty nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 kodeksu cywilnego.

Zamawiający zastrzega sobie prawo odpowiedzi tylko na wybraną ofertę.

7. Obowiązek informacyjny RODO

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Łódzka Kolej Aglomeracyjna Sp. z o.o. z siedzibą w Łodzi przy al. Piłsudskiego 12, 90-051 Łódź, NIP: 7252025842, REGON: 100893710 (dalej: „Administrator”);
2. Administrator w celu należytej ochrony danych osobowych powołał Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować pod adresem e-mail: iod@lka.lodzkie.pl;
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego;
4. odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą:
 - a. osoby i podmioty, którym zostanie udostępniona dokumentacja postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na mocy odpowiednich przepisów prawa;
 - b. podmioty zewnętrzne współpracujące z Administratorem na mocy stosownych umów powierzenia przetwarzania danych osobowych oraz przy zapewnieniu stosowania przez ww. podmioty adekwatnych środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę danych;
5. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny dla realizacji postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, a po tym okresie dla celów i przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy prawa lub dla zabezpieczenia ewentualnych roszczeń;



6. obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem wynikającym z przepisów prawnych regulujących udzielanie zamówień publicznych. Konsekwencje niepodania danych osobowych wynikają z ww. przepisów prawnych;
7. w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
8. posiada Pani/Pan:
 - a. na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących - jeżeli udzielnie informacji wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku ze strony Administratora, możemy poprosić o sprecyzowanie żądania w szczególności o podanie nazwy lub daty postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu;
 - b. na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych - skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z przepisami regulującymi udzielanie zamówień publicznych oraz nie może naruszać integralności dokumentacji postępowania o udzielenie zamówienia publicznego;
 - c. na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO - prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego;
 - d. prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
9. nie przysługuje Pani/Panu:
 - a. w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - b. prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;



- c. na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.**

Załączniki:

1. Formularz ofertowy
2. Formularz cenowy



Załącznik nr 1

Formularz ofertowy

W odpowiedzi na *Zapytanie dotyczące*, działając w imieniu i na rzecz

(firma, siedziba i adres Wykonawcy)

oferuję/emy wykonanie zamówienia i

1. Oświadczam/y, że zapoznaliśmy się z wymaganiami Zamawiającego, dotyczącymi przedmiotu zamówienia i warunków jego realizacji, zamieszczonymi w *Zapytaniu* i nie wnoszę/my do nich żadnych zastrzeżeń, uznając się za związanych określonymi w nich postanowieniami.
2. Oferujemy wykonanie Zamówienia zgodnie z poniższymi cenami:

Cena netto za całość zamówienia _____ zł

Cena brutto za całość zamówienia _____ zł

Oświadczam/y, że osobą uprawnioną/osobami uprawnionymi do kontaktów z Zamawiającym jest/są:

_____, tel. _____, fax _____, e-mail _____

_____, tel. _____, fax _____, e-mail _____

3. Oświadczamy, że wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO¹ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskaliśmy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.**

.....
(miejsowość, data)

.....
(podpis osoby uprawnionej do reprezentowania
Wykonawcy/Wykonawców występujących wspólnie)

¹rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

** - W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).



Formularz cenowy

	Element usługi	Wartość zamówienia
1	2	3
1	Szkolenie stacjonarne dla grupy 10 osób zakończone certyfikatem poświadczającym umiejętności językowe w zakresie tworzenia tekstów w prostym języku i ETR.	
2	1.2.Przeredagowanie: 1 tekstu 9 stron na prosty język zrozumiały już dla uczniów szkoły podstawowej (FOG 1-6), 1 tekstu 32 strony na prosty język zrozumiały już dla uczniów liceum (do FOG 10).	
3	Przygotowanie w konsultacji z Zamawiającym przewodnika w ETR dla osób chcących skorzystać z pociągów i autobusów ŁKA.	
4	Podsumowanie zł netto	0,00
5	Podatek VAT 23 %	0,00
6	Podsumowanie zł brutto	0,00